

I/.- SƠ LƯỢC VẤN ĐỀ :

-Mệnh lệnh của Ngô Đình Diệm gửi các bộ quân  
đội chiến khi các mạng lưới nổ. Trong số mạng có 90%  
đại đa số bị diệt và thiếu hụt Cao Đem H. Diệm' đoàn về  
giải pháp Thủ Đô vào H. g'đ chiến ngày 1.11.63.

II/.- NHẬN XÉT VÀ ĐỀ NGHỊ :

Khép trình Thiếu Tá

**BẢN SAO**

KBC. 340I, ngày 20-11-63

82

Đào Tả Bưu

Định Bưu Đem  
Đem Đem

Chợ 4 trên Đem

VE - và chim 11/64

Waf' chaw

~~Phu an chaw~~



BAN SAO

I.  
Cũng quốc dân đồng bào và các cán bộ  
quân dân chính

Với tư cách Tổng thống và Tổng tư lệnh  
quân đội cộng hòa

Tôi ra lệnh cho tất cả quân đội  
không được nghe lệnh của ai ngoài trừ  
lệnh của tôi mà thôi.

BẢN SAO

Vì có một số sĩ quan đã âm mưu  
lừa gạt quân đội ta, để phản bội  
quyền lợi dân tộc.

Tất cả các cấp chỉ huy của quân đội  
và các đơn vị ban quân sự phải đứng  
lên theo tôi đánh lại bọn phản loạn.

Và những anh em nào đã bị lừa  
gạt thì phải lập tức bỏ hàng ngũ  
bọn phản loạn đi về với tôi.

II

21818

04

Lệnh của Tổng thống VNCH, Tổng Tư  
lệnh tối cao quân đội

Cái đại đơn vị và cái đơn vị quân  
đội - cái lực lượng địa phương  
vì tình thế khẩn trương hiện tại,  
tôi kêu gọi tất cả cái lực lượng trú bị  
hãy lên đường bằng các phương tiện lành  
nhất về giải phóng Thủ đô. Muốn tránh  
ngộ nhân thì khi về đến Thủ Đô hãy  
cho người đến liên lạc với Lữ Đoàn Liên  
Bình Phong hệ Tổng thống để lãnh chỉ  
hị của tôi.

BẢN SAO

Tuy nhiên vẫn đề chống công cũng  
rất quan trọng nên cũng phải đề danh  
quân số mà bảo vệ lãnh thổ.

Vậy cái cấp chỉ huy hãy sáng + 31  
nhân định thời thế mà thi hành.

[Translation by Merle Pribbenow]

## Research Report

### I/-Summary:

-Order from Ngo Dinh Diem to military and governmental cadres issued at the time the revolution broke out. Included is a call to Colonel Bui Dzin and Major General Cao to bring 4 battalions up to liberate the Capital at 4 o'clock on 1 November 1963.

### II/-Assessment and Recommendation:

Respectfully report to the Major

KBC 340I, 20 November 63

[signature]

[Handwritten note]

Colonel Bui Dzin

Bui Dzin

Bui Dzin

Have 4 battalions return here at 4 o'clock in the afternoon of 1 November 63

Affectionate greetings

[two stars]

## I

To Citizens and Military and Civilian Governmental Cadres

As the President and the Commander-in-Chief of the Army of the Republic

I order the entire army to refuse any orders issued by anyone other than me.

This is because a number of officers have plotted to deceive our army in an effort to betray the interests of our nation.

Commanders at all levels of our armed forces and of our paramilitary units must rise up to join me in fighting off the traitors.

Anyone who has already been deceived must immediately desert the ranks of the traitors and come over to my side.

## II

Order of the President of the Republic of Vietnam and Commander-in-Chief of the Armed Forces

To all large units and armed forces units - to all local forces

Because of the current critical situation, I appeal to all reserve forces to move out using the fastest means available to return here to liberate the Capital. To avoid any chance of mistaken identity, when you arrive in the Capital send someone in to make contact with the Joint Services Presidential Guard Brigade in order to receive my instructions.

However, fighting the communists is still important, so you must also leave sufficient troops behind to defend our territory.

Commanders at all levels should take action based on an intelligent assessment of the situation.



This document is from the holdings of:

The National Security Archive

Suite 701, Gelman Library, The George Washington University  
2130 H Street, NW, Washington, D.C., 20037

Phone: 202/994-7000, Fax: 202/994-7005, [nsarchiv@gwu.edu](mailto:nsarchiv@gwu.edu)

[Read related article:](#)

**New Light in a Dark Corner: Evidence on the Diem  
Coup in South Vietnam, November 1963**

2020-11-01